



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA
DIPARTIMENTO DI LINGUE E CULTURE MODERNE

Riferimento: Repertorio Decreti n° 5644 del 23/11/23

Procedura comparativa per titoli, per l'affidamento di n° 1 incarico di lavoro autonomo di tipo occasionale/professionale avente ad oggetto: AVC per Attività di supporto alla didattica per attività laboratoriali nell'ambito dell'insegnamento di Lingua tedesca I LCM (cod. 55877) a.a. 2023/2024 [cfr. infra: in realtà LCM 3 (65231)]

VERBALE

Commissione per la valutazione comparativa

Il giorno 2 gennaio 2024 alle ore 15:00 si è riunita in modalità telematica la Commissione incaricata della procedura in oggetto, al fine di individuare un collaboratore per l'attività di supporto alla didattica:

per attività laboratoriali Lingua tedesca I LCM

[cfr. infra: in realtà LCM 3 (65231)]

La Commissione, in conformità con quanto previsto all'art. 6 dell'avviso, nominata nel Consiglio di Dipartimento del 07/06/2021 risulta così costituita:

- prof. Joachim Gerdes
- prof. Simona Leonardi
- prof. Serena Spazzarini

La Commissione Giudicatrice presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, che non sussiste con i suddetti componenti e candidati alcun grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, né sussistono cause di astensione ai sensi dell'art. 51 del Codice di Procedura Civile e alcuna altra forma di conflitto di interessi, ancorché potenziali.

[Si ha conflitto d'interesse quando il componente della commissione giudicatrice può influenzare, in qualsiasi modo, l'esito della procedura, oppure ha, direttamente o indirettamente, un interesse finanziario, economico o altro interesse personale che può essere percepito come una minaccia alla sua imparzialità e indipendenza nell'ambito della procedura stessa. In particolare, costituiscono situazioni di conflitto di interesse quelle che determinano l'obbligo di astensione previste dall'articolo 7 del decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013, n. 62 e dall'articolo 7 del DR n.1143 del 27 febbraio 2015 "Codice di comportamento dei dipendenti dell'Università di Genova"].

Svolge le funzioni di Presidente la prof. Simona Leonardi e le funzioni di Segretario il prof. Joachim Gerdes.

Alla data di scadenza prevista all'art. 5 dell'avviso risulta pervenuta n° 1 domanda di partecipazione presentata dalla seguente candidata:

- Dott.ssa Marta Aurora

La Commissione procede alla verifica dei requisiti richiesti e, non essendo state riscontrate cause di incompatibilità, dichiara la candidata idonea.

La Commissione rileva che per mero errore materiale è stato indicato un insegnamento non congruo con le esigenze didattiche, visto che la necessità del supporto alla didattica è in realtà per l'insegnamento di LCM 3 (65231).

La Commissione procede quindi all'esame del curriculum della candidata e dei titoli presentati, sulla base dei criteri di valutazione indicati all'art. 4 dell'avviso:

Criteri valutazione	Titoli presentati dal candidato
a) Titolo di studio minimo previsto per l'accesso: voto di laurea	Laurea magistrale in Traduzione e Interpretariato (Genova 2018, 110 e lode) Laurea magistrale in Scienze della Mediazione Interculturale (Bari 2008, 110 e lode)
b) Ulteriori titoli ritenuti coerenti con l'avviso in oggetto	<ul style="list-style-type: none"> • a. a. 2022-2023: Modulo di codocenza di 18 ore e relative sessioni d'esame in Lingua e Traduzione Inglese II presso Università per Stranieri di Siena • a. a. 2022-2023: Docente a contratto di Lingua e Traduzione Inglese 3 presso Università per Stranieri di Siena • Docente laboratori PCTO (2020-22) • Traduttrice freelance • frequenza webinar <i>Animare la didattica a distanza</i>, gennaio 2021, Career Academy Eurocultura; • Progettazione e docenza di corso online di lingua inglese (livello da B1 a B2) presso Euro.Forma Genova, ente regionale di formazione per adulti (ottobre-dicembre 2021) • dal 2022: <ul style="list-style-type: none"> ○ cultrice materia Lingua e Traduzione Tedesca presso Università degli Studi di Genova ○ cultrice materia Lingua Traduzione Inglese presso Università per Stranieri di Siena
c) Esperienza, anche in ambito accademico, di istituzioni o enti, pubblici o privati, anche a supporto di studi e ricerche nel settore di riferimento: n. anni, oltre a quelli previsti come requisito per l'ammissione alla procedura	Precedenti esperienze di didattica integrativa nel ssd L-LIN/14 (tutorato): 2 anni (a.a. 2021-22; a.a. 2022-23)

La Commissione, esaminato il CV della candidata, dopo aver valutato il rilievo scientifico dei titoli e del curriculum complessivo, tenendo conto dell'esperienza in ambito scientifico e professionale e dell'affinità degli interessi scientifici con i programmi di didattica svolti nell'ambito del Dipartimento, in relazione al settore scientifico-disciplinare relativo all'incarico, compatibile con l'organizzazione didattica ed in coerenza generale con le finalità della collaborazione richiesta, propone al CDD l'assegnazione del contratto alla dott.ssa Marta Aurora.

Alla luce dell'errore su menzionato e dopo aver accertato la disponibilità della candidata la Commissione propone l'affidamento del contratto per l'insegnamento corretto, vale a dire LCM 3 (65231).

L'affidamento del contratto è di esclusiva competenza del Consiglio di Dipartimento. Il presente Verbale verrà portato ad approvazione nella prima seduta utile del Consiglio di questo Dipartimento.

La Presidente dà mandato al Segretario di recapitare il presente verbale alla Segreteria Amministrativa del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, che provvederà agli adempimenti di competenza.

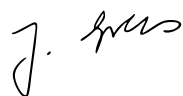
Non essendovi altre cose da deliberare, la commissione si scioglie alle ore 15:45 dopo aver letto e approvato il presente verbale.

Genova, 2 gennaio 2024

- Prof. Simona Leonardi



- Prof. Joachim Gerdes



- Prof. Serena Spazzarini



Procedura di valutazione comparativa Repertorio Decreti n° 5644 del 23/11/23

Procedura comparativa per titoli, per l'affidamento di n° 1 incarico di lavoro autonomo di tipo occasionale/professionale avente ad oggetto:

AVC per Attività di supporto alla didattica per attività laboratoriali nell'ambito dell'insegnamento di Lingua tedesca 3 LCM (cod. 65231) a.a. 2023/2024

ESITO PROCEDURA

Vincitrice: Dott.ssa Marta Aurora

Genova, 2.2.2024

La Presidente

(prof. Simona Leonardi)



Il Segretario

(prof. Joachim Gerdes)

